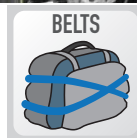
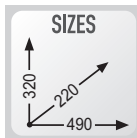
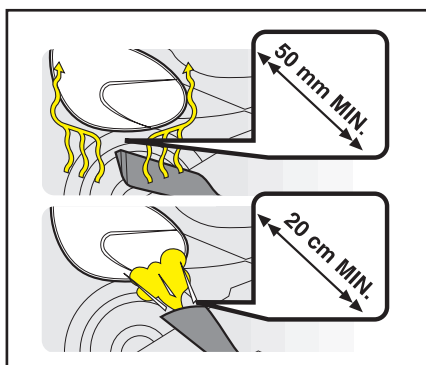


EA127

COPPIA DI BORSE LATERALI - PAIR OF SIDE BAGS - PAIRE DE SACOCHES LATÉRALES
ALFORJAS - PAAR SEITENTASCHEN



n°	Description		Quantity	
1	ANELLO CON CINGHIE RING WITH STRAPS BAGUE À SANGLES	RING MIT RIEMEN CORREA CON ANILLO CINTA COM ANEL	1	
2	PATELLA FLAP BATTR	KLAPPE FICHA PROTECCIÓN ABA DE PROTEÇÃO	1	
3	CINGHIE PER FISSAGGIO ALLA MOTO BELTS FOR DIRECT FIXING TO THE MOTORCYCLE COURROIS POUR FIXATION DIRECTE SUR LA MOTOCYCLETTE	GURTE ZUR DIREKTEN BEFESTIGUNG AM MOTORRAD CINTURONES PARA FIJACIÓN DIRECTA A LA MOTOCICLETA CINTAS PARA FIXAÇÃO NA MOTOCICLETA	2	



ATTENZIONE: Tenere le borse a una ragionevole distanza dalla marmitta.

Il calore e i fumi di scarico potrebbero danneggiarle.

WARNING: Keep the bags a reasonable distance from the silencer.

The heat and the exhaust could damage them.

ATTENTION: Tenez les sacoches à une distance raisonnable du système d'échappement.

La chaleur et les gaz d'échappement pourraient les endommager.

ACHTUNG: Die Taschen in ausreichendem Abstand vom Auspuff andringen, um deren Beschädigung durch Hitze und Abgase zu vermeiden.

ATENCIÓN: Mantener las bolsa una distancia razonable del tubo de escape,

El calor y los humos de escape podrían dañarlas.

EA127

COPPIA DI BORSE LATERALI - PAIR OF SIDE BAGS - PAIRE DE SACOCHES LATÉRALES
ALFORJAS - PAAR SEITENTASCHEN

MOUNTING



Rimuovere la sella e, utilizzando l'anello con cinghie in dotazione, fissarle sopra di essa come mostrato nelle seguenti fotografie.

Remove the saddle and, using the ring with straps supplied, secure them over it as shown in the following images.

Retirez la selle et, à l'aide de l'anneau avec les sangles fournies, fixez-les dessus comme indiqué sur les photos suivantes.

Retira el sillín y, utilizando el anillo con correas incluido, asegúralos sobre él como se muestra en las siguientes fotografías.

Entfernen Sie den Sattel und befestigen Sie ihn mit dem mitgelieferten Riemen wie auf den folgenden Bildern gezeigt.

Retire o assento e, usando o anel com as correias fornecidas, fixe-as como mostram as fotos a seguir.



Richiudere la sella

Fold back the saddle.

Fermez la selle.

Cierra nuevamente el sillín.

Schließen Sie den Sattel.

Fechar o banco.



Far passare le cinghie sopra la sella utilizzando l'apposita patella in dotazione, assicurando in questo modo il comfort del passeggero.

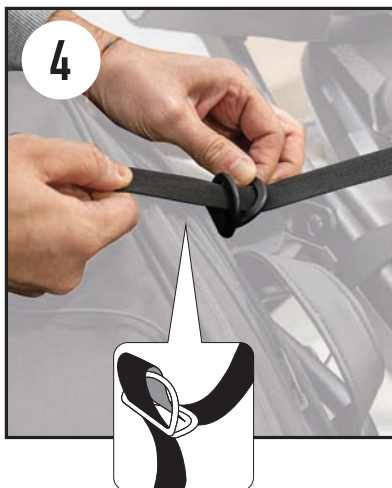
Pass the straps over the saddle using the special flap supplied, ensuring passenger comfort.

Passez les sangles sur la selle à l'aide du rabat spécial fourni, assurant ainsi le confort du passager.

Pasa las correas sobre el sillín utilizando la solapa especial incluida, garantizando así la comodidad del pasajero.

Führen Sie die Gurte mit der mitgelieferten Abdeckung über den Sattel, um den Komfort für die Passagiere zu gewährleisten.

Passe as correias sobre o assento utilizando a aba especial fornecida, garantindo assim o conforto do passageiro.



Fissare la coppia di borse tramite il sistema a doppio anello.

Fix the pair of bags using the double ring system.

Fixez la paire de sacoches à l'aide du système à double anneau.

Asegura el juego de alforjas mediante el sistema de doble anillo.

Sichern Sie das Paar Seitentaschen mit dem Doppelringsystem.

Prenda o par de bolsas usando o sistema de anel duplo.

EA127

COPPIA DI BORSE LATERALI - PAIR OF SIDE BAGS - PAIRE DE SACOCHES LATÉRALES
ALFORJAS - PAAR SEITENTASCHEN

MOUNTING

Far passare le cinghie sopra la sella utilizzando l'apposita patella in dotazione, assicurando in questo modo il comfort del passeggero.

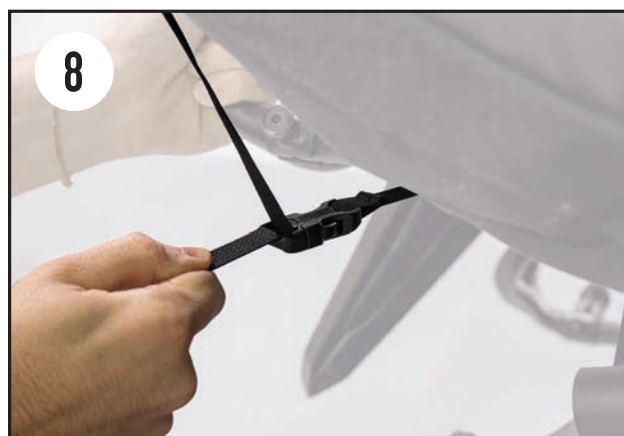
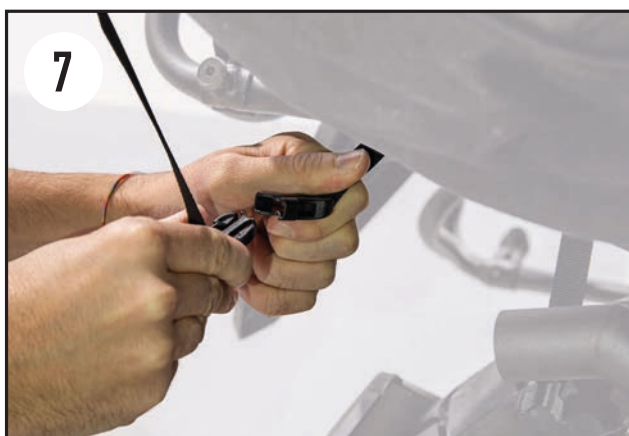
Pass the straps over the saddle using the special flap supplied, ensuring passenger comfort.

Passez les sangles sur la selle à l'aide du rabat spécial fourni, assurant ainsi le confort du passager.

Pasa las correas sobre el sillín utilizando la solapa especial incluida, garantizando así la comodidad del pasajero.

Führen Sie die Gurte mit der mitgelieferten Abdeckung über den Sattel, um den Komfort für die Passagiere zu gewährleisten.

Passé as correias sobre o assento utilizando a aba especial fornecida, garantindo assim o conforto do passageiro.



GIVI® consiglia inoltre di ancorare al telaio la cinghia posta nella parte inferiore delle borse come ulteriore precauzione.

GIVI® also recommends anchoring the strap located at the bottom of the bags to the frame as an additional precaution.

GIVI® recommande également d'ancrer la sangle située dans la partie inférieure des sacoches au cadre comme précaution supplémentaire.

GIVI® también recomienda anclar al soporte la correa ubicada en la parte inferior de las bolsas como precaución adicional.

Als zusätzliche Vorsichtsmaßnahme empfiehlt GIVI® außerdem, den Gurt im unteren Teil der Taschen am Rahmen zu verankern.

A GIVI® também recomenda fixar a tira localizada na parte inferior das bolsas no quadro como precaução adicional.

EA127

COPPIA DI BORSE LATERALI - PAIR OF SIDE BAGS - PAIRE DE SACOCHES LATÉRALES
ALFORJAS - PAAR SEITENTASCHEN

MOUNTING



Se non è presente il telaio utilizzare la cinghia con asola, in dotazione, e fissarla al supporto pedana.

If there is no frame, use the strap with loop provided and fasten it to the footrest support.

S'il n'y a pas de cadre, utilisez la sangle avec boucle fournie et fixez-la au support du repose-pied.

Si no hay soporte, usa la correa con el ojal provisto y fijala al soporte del reposapiés.

Wenn kein Rahmen vorhanden ist, verwenden Sie den Gurt mit der mitgelieferten Schlaufe und befestigen Sie ihn an der Fußraste.

Se não houver moldura, use a alça com presilha fornecida e prenda-a no apoio para os pés

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

GIVI

EA127

COPPIA DI BORSE LATERALI - PAIR OF SIDE BAGS - PAIRE DE SACOCHES LATÉRALES
ALFORJAS - PAAR SEITENTASCHEN

MOUNTING



Per rilasciare la cinghia fissata con il doppio anello tirarlo verso di se.
To release the strap attached with the double ring, pull it towards you.
Pour libérer la sangle attachée avec le double anneau, tirez-la vers vous.
Para soltar la correa sujeta con el doble anillo, tirar de ella hacia ti.
Ziehen Sie den mit dem Doppelring befestigten Gurt in Ihre Richtung.
Para soltar a alça presa com o anel duplo, puxe-a em sua direção.

SUPPORTI LATERALI - SIDE SUPPORTS - SUPPORTS LATÉRAUX - SOPORTES LATERALES - SEITLICHE UNTERSTÜTZUNGEN - SUPORTES LATERAIS

Usare i telaietti specifici per un corretto posizionamento e il miglioramento della stabilità delle borse sulla moto.
GIVI® sconsiglia il montaggio delle borse laterali in assenza dei supporti specifici.

Use the specific supports for correct positioning and improvement of the stability of the bags on the motorcycle.
GIVI® does not recommend mounting the side bags in the absence of specific supports.

Utilisez les cadres spécifiques pour un positionnement correct et une amélioration de la stabilité des sacs sur le vélo.
GIVI® déconseille de monter les sacoches latérales en l'absence de supports spécifiques.

Utiliza los soportes específicos para un correcto posicionamiento y mejora de la estabilidad de las alforjas en la moto.
GIVI® no recomienda montar las bolsas laterales en ausencia de soportes específicos.

Verwenden Sie die spezifischen Abstandshalter, um die Taschen richtig zu positionieren und die Stabilität der Taschen auf dem Motorrad zu verbessern.
GIVI® empfiehlt die Seitentaschen nicht ohne spezielle Abstandshaltern zu montieren.

Utilize os suportes específicos para o correto posicionamento e melhor da estabilidade das bolsas na motocicleta.
A GIVI® não recomenda a montagem das bolsas laterais na ausência de suportes específicos.

AVVERTENZA - WARNING - ATTENTION - ADVERTENCIA - WARNUNG - ATENÇÃO

Posizionare le borse in maniera tale che non siano d'intralcio alla guida o all' uso delle pedane da parte del passeggero.
Position the bags so they do not hinder the driving or the passenger's use of the footrests.

Placez les sacoches en manière de ne gênent pas la conduite ou l'utilisation des repose-pieds par le passager.

Coloca las alforjas de manera que no obstaculicen la conducción o el uso de los reposapiés por parte del pasajero.

Positionieren Sie die Taschen so, dass sie das Fahren oder die Benutzung der Fußrasten durch den Passagier nicht behindern.

Posicione as bolsas de maneira que não impeçam a condução ou o uso dos apoios para os pés pelo passageiro.